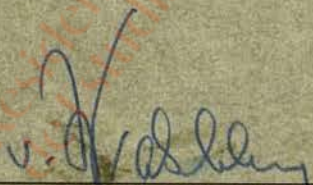


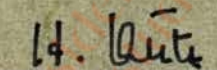


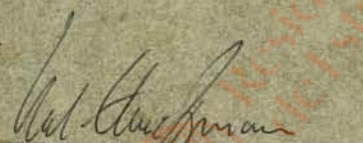
Mitglied der Gewerkschaft der Polizei

Herbert Massow

Hierfür herzlichen Dank


Landesvorsitzender


Bundesvorsitzender


Bezirksgruppenvorsitzende/r

im Oktober 1993

DATUM





Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante



Residencia
del Estudiante

40
AÑOS

**Miembro del
Sindicato
de la Policía**

Herbert Massow

Por ello, cordial agradecimiento

Fdo. (*no entendible -e.t.*)
Presidente para la Federación

Fdo. (*no entendible -e.t.*)
Presidente para la Región

Fdo. (*no entendible -e.t.*)
Presidente/s para los Grupos Locales

en octubre de 1993
FECHA

Der Führer und Reichskanzler

hat mit Erlass vom heutigen Tage

dem Polizeirevieroberwachtmeister

Herbert M a s s o w

Stettin

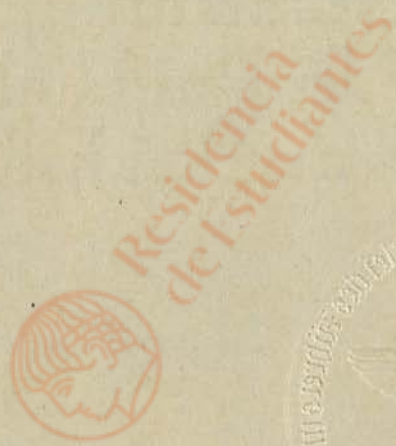
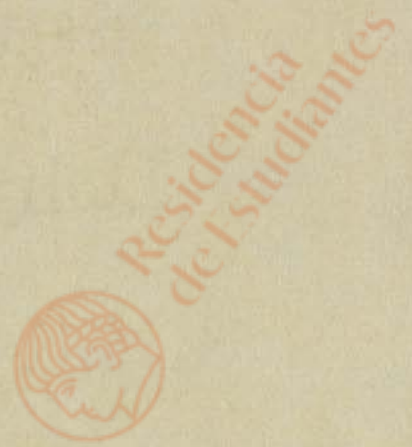
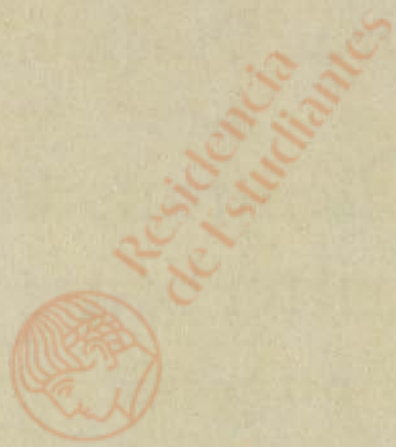
als Anerkennung
für 8jährige treue Dienste in der Polizei
die
Polizei-Dienstauszeichnung
dritter Stufe
verliehen.

Berlin, den 29. Juni 1940.

Der Staatsminister
und Chef der Präsidialkanzlei
des Führers und Reichskanzlers



Meißner



**Im Namen
des Führers und Reichskanzlers**

verleihe ich

dem Unteroffizier Herbert Massow
(Dienstgrad Vor- und Zuname)

1. Königlich Infanterie-Regiment 92
(Truppen-, Marineteil)

für 4 jährige treue Dienste in der Wehrmacht die

Dienstauszeichnung 4. Klasse.

Stettin, den 3. Oktober 1936.

Der Kommandeur der 2. Division

Gerde

Generalleutnant



Für die Richtigkeit

Im Auftrag
Oberst i. R. Regimentskommandeur

**En nombre
del Führer y Canciller del Reich**

concedo

al Suboficial Herbert Massow
(Graduación, nombre y apellido)

9ª Compañía del Regimiento de Infantería 92,
(Sección de Tropa o de Marina)

por 4 años de servicio leal en la Wehrmacht, el

Distintivo de Servicio de 4ª clase.

Stettin , a 3 de octubre de 1936.

El Comandante de la 2ª División

Gercke
Teniente General

(Sello)

*(Hay un sello, con el águila alemana,
que dice "Regimiento de Infantería 5" -e.t.)*

Para la exactitud

von Chappuis (Fdo.)
Coronel y Jefe del Regimiento

Imprenta del Cuerpo II, Stettin.

Der Führer und Reichskanzler

hat aus Anlaß der Wiedervereinigung
Österreichs mit dem Deutschen Reich

dem Polizeioberwachmeister

Herbert M a s s o w

Stettin

die
Medaille zur Erinnerung
an den 13. März 1938
verliehen.

Berlin, den 31. März 1939.

Der Staatsminister
und Chef der Präsidialkanzlei
des Führers und Reichskanzlers

Theissner

El Führer y Canciller del Reich

**ha concedido, con ocasión de la Reunificación
de Austria con el Imperio Alemán,**

al Sargento Primero de Policía

Herbert M a s s o w

Stettin

la

**Medalla de Conmemoración
del 13 de marzo de 1938.**

Berlín, a 31 de marzo de 1939.

**El Ministro de Estado
y Jefe de la Cancillería Presidencial
del Führer y Canciller del Reich**

O. Meissner
(fdo). (en estampación –e.t.)

*(Hay un sello en seco –sello "ciego" –
que muestra el águila alemana, y que
dice "El Ministro de Estado y Jefe de
la Cancillería Presidencial del Führer
y Canciller del Reich" –e.t.)*

BESITZ-ZEUGNIS

Dem Zugwachtmeister der Schutzpolizei

Herbert M a s s o w

ist auf Grund seiner am 15. Januar 1942

erlittenen ein- maligen ~~Verwundung~~

~~oder~~ Beschädigung das

VERWUNDETEN-ABZEICHEN

in s c h w a r z

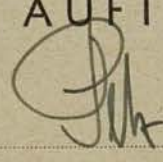
verliehen worden.

Ortsunterkunft, den 20. April 1943

II./ 44- Pol.- Regt. 4

IM AUFTRAGE




Hauptmann d. SchP. u. stellv. Batl.-Kdr.



Staatliche Polizeischule Treptow (Rega)

Schulleitung

Anstellungsverfügung.

Herr Syrbert Nassow, geboren am 9. 9. 12
zu Bemmin, wird mit dem 3. 10. 32
unter Berufung in das Beamtenverhältnis
als Polizeianwärter in die Schutzpolizei angestellt.

Treptow (Rega), den 1. 10. 1932



Syrbert
Polizei-Major.

Escuela Estatal de Policía de Treptow (Rega)
Dirección

Decreto de Empleo.

**El Señor Herbert Massow, nacido el 9. 9. 12
en Demmin, recibirá, con fecha de 3. 10. 32,
-y con nombramiento de funcionario-
el empleo de Aspirante a Policía de la Policía de Protección.**

Treptow (Rega), a 1. 10. 1932

Fdo.

Siebert (i -e.t.)
Comandante de Policía

*(Hay un sello de goma, con el águila
de la Policía prusiana, que dice:
"Escuela de Policía - Treptow (Rega) -e.t.)*

Din A 5
148 x 210 mm
Formulario
Pol. N°. 80

Im Namen des Preussischen Staatsministeriums wird
der Polizei-Anwärter Herbert M a s s o w
in Stettin hiermit zum Polizei-Wachtmeister ernannt.

Stettin, den 15. August 1933.



Kommando der Schutzpolizei Stettin
- Ausbildungsleitung -

Bestallung
als Polizei-Wachtmeister
für den Polizei-Anwärter Herbert Massow
in S t e t t i n .

En nombre del Ministerio Prusiano de Estado,
se nombra, por la presente, al Aspirante de Policía

Herbert M a s s o w, en Stettin, Sargento de Policía.

Stettin, el 15 de agosto de 1933.

*(Hay un sello que muestra un águila azorada,
y con la leyenda "Destacamento de la Policía
de Protección – Stettin. Dirección de Formación" - e.t.)*

Destacamento de la Policía de Protección de Stettin
- Dirección de Formación -

(fdo) *(no entendible -e.t.)*

Nombramiento

como Sargento de la Policía

para el Aspirante de la Policía Herbert Massow

en Stettin.

l. L.P.H.

Stettin, den 6. Februar 1934.

An den

Pol.Wachtmeister Herrn Herbert Massow,

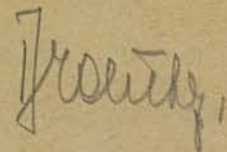
l. L. P. H.

Auf Grund der §§ 2, 10, 16 der Beamtendienststrafordnung vom 27.2.1932 (Gesetzessammlung Seite 59) in Verbindung mit dem § 55 des P. B. G. vom 31.7.1927 und Ausführungsbestimmungen hierzu, bestrafe ich Sie mit einer

" W a r n u n g , "

weil Sie am 3.2.1934 um 23,55 Uhr als Torposten der Kasernenwache II bei einer Kontrolle im Schilderhaus auf einem Brett sitzend angetroffen wurden und damit Ihre Pflichten als Posten in gröblicher Weise verletzt haben.

Gegen diese Bestrafung steht Ihnen gemäss § 56 des P. B. G. das Recht der Beschwerde innerhalb einer Frist von 14 Tagen nach Bekanntgabe dieser Strafe, jedoch frühestens am Tage nach der Bekanntgabe zu. Die Beschwerde ist schriftlich oder zu Protokoll auf dem Dienstwege anzubringen.



Pol.-Oberleutnant

Al

Sargento de la Policía, Señor Herbert Massow,

1ª Centuria de la Policía Territorial

En virtud de los artículos 2, 10, 16 del Reglamento Sancionador de la Función Pública, de 27.2.1932 (Colección Legislativa, página 59), y en unión con el artículo 55 de la Ley Penal de la Policía, de 31.7.1927, y las Disposiciones Ejecutivas que al caso atañen, vengo a sancionarle a Vd. con una

“Advertencia,”

debido a haber sido Vd. hallado el 3.2.34 a las 23:55 horas -en calidad de centinela de la Guardia II del Cuartel-, durante una inspección de la garita, estando sentado en una tabla, habiendo, con ello, descuidado sus obligaciones como centinela de forma grave.

Contra esta sanción le asiste a Vd. -según el artículo 54 de la Ley Penal de la Policía- el derecho de recurso, dentro de un plazo de 14 días a partir de la notificación del castigo, ejercible como pronto el día siguiente a la notificación. El recursos *(sic! En el texto aparece así, y parcialmente raspado para dejarlo corregido: “recurso” -e.t.)* ha de ser entregado por escrito o mediante acta por el trámite de servicio.

(fdo) *(no entendible -e.t.)*

Teniente de la Policía

N a m e n s d e s R e i c h s .

Der Wachtmeister der L.P.

der (des) ... 2. Hundertschaft - Stettin

Herbert M a s s o w

ist mit Wirkung vom 1. April 1935 zum

Waffenmeistergehilfen der L.P.

ernannt worden, worüber ihm diese Bestallung erteilt wird.

..... Stettin , den 21. 3. 1935
(Standort)

Namens des Führers und Reichskanzlers,

Für den Ministerpräsidenten.

Der Führer der 2. Hundertschaft - Stettin



i. V.

Plectam

.....
(Name und Dienstgrad des Befördernden)
Leutnant der L.P.

Bestallung
für den
Wachtmeister d.L.P..

Herbert M a s s o w

der (des) ... 2. Hdtsch.

als Waffenmeistergehilfe d.L.P.

Nr.

En nombre del Reich.

El Sargento de la Policía Territorial

de la (del) 2ª Centuria – Stettin

Herbert M a s s o w

ha sido, con efecto desde el 1º de abril de 1935, nombrado

Auxiliar de Maestro de Armas de la Policía Territorial,

sobre lo cual se le comunica este nombramiento al interesado.

Stettin, el 21.3 1935
(Lugar)

En nombre del Führer y Canciller del Reich,

Para el Ministro Presidente.

El Jefe de la 2ª Centuria – Stettin

(fdo)

En representación

Kectam (*i -e.t.*)

(Nombre y grado del promocionando)

Teniente de la Policía Territorial

*(Hay un sello con el escudo de la
Policía, y con la leyenda "Sección
De la Policía Territorial – Stettin" – e.t.)
(Sello)*

Nombramiento

para el

Sargento de la Policía Territorial

Herbert M a s s o w

de la (del) 2ª Centuria

como Auxiliar de Maestro de Armas de la Policía Territorial.

Nº.

A b s c h r i f t .

Psychologische Prüfstelle II
Kontrollbuch Nr. 6167.

E i g n u n g s u r t e i l (Fl.).

Name: M a s s o w , Herbert

Dienstgrad: Unteroffizier

Truppenteil: 9/J.R.5

Prüftag: 24.7.1936.

Geburtsdatum: 9.11.1912

Befund:

a) Allgem. Persönlichkeit:

M. ist ein innerlich gereifter Mensch von gewissem Selbstbewusstsein. Er verfügt über eigene Meinungen und sucht mit Beharrlichkeit fest umrissene Ziele zu erreichen. Leistungsantrieb erfährt von den Interessen, die jene Ziele bestimmen. Mitunter neigt er etwas zu Eigenwilligkeit. Widerstände rufen in ihm zähe Willensenergie hervor, die sich bei der Betätigung mit dem Masse der Schwierigkeiten steigern können. Jedoch bleibt sein Einsatz von dem Interesse abhängig, das die jeweilige Arbeit bei ihm findet. In bedrängenden Situationen vermag er sich recht gut durchzusetzen. Bei körperlichen Lageveränderungen bleibt er ausreichend funktionsfähig. Seiner Arbeit liegt mehr eine Sache mit Schwung und einer gewissen Schneidigkeit zu machen, als Kleinarbeit peinlich genau und ausdauernd zu leisten. Er muss mitunter zu Sorgfalt und Selbstkontrolle angehalten werden, da eine stetige Anspannung nicht immer gewährleistet ist. Geistig ausreichend befähigt.

b) technische Veranlagung: ausreichend.

.....

Duplicado.

Puesto de Pruebas Psicológicas II
Libro de Control nº 6167.

Dictamen de Aptitud

Nombre: Massow, Herbert

Grado: Suboficial

Unidad de tropa: 9º Compañía / Regimiento
de Infantería 5

Día de la prueba: 24.7.1936.

Fecha de nacimiento: 9.11.1912

Diagnóstico:

a) Personalidad general:

M. es una persona íntimamente madura con clara conciencia de sí mismo. Posee opiniones propias y trata con tesón de alcanzar metas claramente perfiladas. El impulso para el logro sabe de los intereses que dichas metas determinan. A veces se inclina M. algo hacia lo voluntarioso. Las resistencias despiertan en él pertinaz fuerza de voluntad que puede sobrecrecerse al lidiar el cúmulo de dificultades. Sin embargo, su rendimiento permanece en relación con el interés que en M. encuentra la labor en cuestión. En situaciones apuradas sabe muy bien salir del paso. En cambios de la situación somática permanece suficientemente funcional. Su labor parece más bien el hacer una cosa con empuje y de una cierta manera tajante, antes que realizar labores de detalle meticolosa y pacientemente. En ocasiones habrá de ser llamado a tener cuidado y autocontrol, ya que una tensión continuada no puede mantenerse en todo momento. Intelectualmente, suficientemente capacitado.

b) talento técnico: suficiente.

.....

I m N a m e n d e s D e u t s c h e n V o l k e s

Ich ernenne

unter Berufung in das Beamtenverhältnis

Herbert M a s s o w

zum Polizeioberwachtmeister
im Reichsdienst.

Ich vollziehe diese Urkunde in der Erwartung, daß
der Ernannte getreu seinem Diensteide seine Amtspflichten
 gewissenhaft erfüllt und das Vertrauen rechtfertigt,
daß ihm durch diese Ernennung bewiesen wird. Zugleich
darf er des besonderen Schutzes des Führers und Reichs-
kanzlers sicher sein.

Stettin, den 1. Oktober 1937.

Namens des Führers und Reichskanzlers

Für den Reichs- und Preußischen Minister des Innern

Der Polizeipräsident.

Fürmann

En nombre del Pueblo Alemán

nombro,
con su destino en el ámbito de la Función Pública, a

Herbert M a s s o w

Inspector de Policía
en Servicio al Reich.

Expido este documento esperando que el nombrado cumpla con su juramento de servicio y con las obligaciones inherentes a su cargo con lealtad, y que sepa responder a la confianza que se le ha demostrado con este nombramiento. Al mismo tiempo, puede estar seguro de la especial protección del Führer y Canciller del Reich.

Stettin, el 1º de octubre de 1937.

*(Hay un sello en seco con el águila alemana, y
que dice "Jefe de Policía – Stettin" –e.t.)*

En nombre del Führer y Canciller del Reich

Por el Ministro del Interior Prusiano y del Reich

El Jefe de Policía.

(fdo) Herrmann

N e u f e s t s e t z u n g

des Besoldungsdienstalters für den Polizeioberwachtmeister ^{unser}

... Großh. Massow...

Der Polizeioberwachtmeister. Großh. Massow
ist durch Verfg. des Polizeipräsidenten in Stettin vom. 14.4.39
Sd. 31.50/12.4 mit dem. . 1.5.39 . . . ~~Tag der Aushändigung der~~
~~Ernennungsurkunde~~-zum Polizeirevieroberwachtmeister befördert worden
Gemäß Ziff. 1 des letzten Absatzes des Erlasses des R FSSuChdDt.
Pol. im RMdI. vom 15.3.1937 -O.VuR.Geb. 4300/308- erhält er
ab. 1.5.39 die Grundgehaltssätze 2 160 RM - 2 340 RM.

Das BDA. ist gemäß § 3 Abs. 5 PrBes.Ges.auf den . 1.5.39
festzusetzen.

Geprüft:

W. W. W.
Polizei - Rechnungsrevisor.

Festgestellt:

J. W. W.
Polizeiinspektor.

Zu den Pers.Akten.

Im Namen des Führers und Reichskanzlers

ernenne ich

den Polizei-Oberwachtmeister Herbert M a s s o w

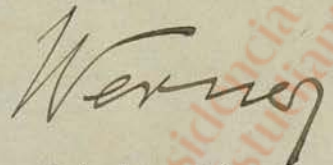
zum Polizei-Revieroberwachtmeister.

Ich vollziehe diese Urkunde in der Erwartung, daß der Ernannte getreu seinem Diensteide seine Amtspflichten gewissenhaft erfüllt und das Vertrauen rechtfertigt, das ihm durch diese Ernennung bewiesen wird. Zugleich darf er des besonderen Schutzes des Führers und Reichskanzlers sicher sein.

Stettin, den 20. April 1939.

Für den Reichs- und Preuß. Minister des
Innern.

Für den Polizeipräsidenten.



Major der Schutzpolizei.

En nombre del Führer y Canciller del Reich
nombro
al Inspector de la Policía Herbert M a s s o w
Inspector Comisario de la Policía.

Expido este documento esperando que el nombrado cumpla con su juramento de servicio y con las obligaciones inherentes a su cargo, con lealtad, y que sepa responder a la confianza que se le ha demostrado con este nombramiento. Al mismo tiempo, puede estar seguro de la especial protección del Führer y Canciller del Reich.

Stettin, a 20 de abril de 1939.

*(Hay un sello en seco, con el
águila alemana, que dice:
"Jefe de Policía – Stettin" – e.t)*

Por el Ministro del Interior Prusiano y del Reich.
Por el Jefe de la Policía.

(fdo) Werner
Comandante de la Policía de Protección.

B e u r t e i l u n g

über den Feldwebel (Pol.-Zugw.)

Herbert M a s s o w .

Der Feldwebel Massow war vom 20.Juni 1940 bis 15.Dezember 1940 beim Pol.-Ausb.-Batl.(E) Rügen im Batl.-Stab als Personal-sachbearbeiter tätig. Er hat die ihm übertragenen Aufgaben, die für ihn bisher neu waren, zur vollsten Zufriedenheit gelöst und sich gut und schnell auf dem Gebiet eingearbeitet.

Sein Auftreten ist korrekt und zuvorkommend. Er versteht es, sich durchzusetzen. Sein Charakter ist anständig und ehrlich. Er ist willig, manchmal etwas schwer zu überzeugen. Bei Kameraden ist er beliebt.

Für eine Verwendung in einer Personalstelle oder im Geschäftszimmerdienst ist er sehr gut geeignet.

Leutnant u.Adjutant.

Batallón de Instrucción de la Policía (E) Rügen
Fuerza por la Alegría, Balneario Marítimo, Rügen.

Fuerza por la Alegría, Balneario Marítimo, Rügen,
a 15 de diciembre de 1940.

Dictamen

sobre el sargento (asignado de la Policía)

Herbert Massow.

El sargento Massow prestó servicio desde el 20 de junio de 1940 al 15 de diciembre de 1940, como oficial encargado de personal, en el Estado Mayor del Batallón de Instrucción de la Policía (E), de Rügen. Ha resuelto las tareas a él asignadas –hasta ese momento, nuevas para él– a completa satisfacción, y se ha integrado bien y rápidamente en este ámbito.

Su actitud es correcta y previsor. Él sabe como salir adelante. Su carácter es estable y honrado. Es servicial y algo difícil de convencer. Es querido por sus camaradas.

Está muy dotado para un empleo en un puesto de Personal o para un servicio administrativo.

Subteniente y Ayudante.

A b s c h r i f t .
- - - - -

KdF.Seebad Rügen, am 19.11.40.

Betr. Meldung für den Kol.-Dienst

-O.Kdo. P II(2c) 1 Nr. 1/40 -
- - - - -

M. gehört seit dem 12.6.40 dem Batl. an. Er ist beim Batl.-Stab als Personalsachbearbeiter tätig. M. hat es verstanden, sich schnell in das für ihn bisher unbekannte Gebiet einzuarbeiten. Durch sein ruhiges und militärisches Auftreten hat er sich stets durchzusetzen gewusst. Ihm liegt besonders selbständiges Arbeiten. Sein Charakter ist gefestigt, offen und anständig. Man hat bei Massow den Eindruck eines gereiften und zuverlässigen Menschen. Er wird sich stets, auch auf verlassenen Posten, behaupten. Ich halte ihn für die Kolonien für tauglich.

gez. Werner,
Leutnant und Adjutant.

Copia.

Fuerza por la Alegría,
Balneario Marítimo de Rügen,
a 19. 11. 40.

Asunto: Comunicado para el Servicio de Colonización
- Alto Estado Mayor P II (2c) 1 nº 1/40 -

M. pertenece, desde el 12. 6. 40, al Batallón. Se desempeña en el Estado Mayor como oficial encargado de Personal. M. ha sabido integrarse rápidamente en este ámbito hasta entonces desconocido para él. Gracias a su tranquila y marcial conducta, ha sabido salir siempre con bien en sus trabajos. Le son especialmente apropiadas las labores por cuenta propia. Su carácter es estable, abierto y honesto. Con Massow se tiene la impresión de un hombre maduro y digno de confianza. En todo caso logrará consolidarse; también en puestos de confianza.

Le considero apto para las Colonias.

Firmado Werner,
Subteniente y Ayudante.

Ernennungsurkunde

IM NAMEN DES SENATS VON BERLIN

ernenne ich

unter Berufung in das Beamtenverhältnis

auf Lebenszeit

Herrn Herbert M a s s o w

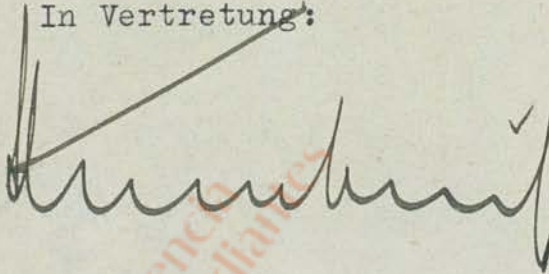
zum

Oberwachtmeister der Schutzpolizei

Berlin, den 1. September 1953

Der Polizeipräsident

In Vertretung:



Der Polizeipräsident in Berlin

Polizeischule Spandau

Lehrgangsbescheinigung

Der/Die Oberwachtmeister d.Sch. Herbert Massow
(Dienstgrad) (Vor- und Zuname)
Dienststelle: PI.Schö., Pol.-Rev.178, geboren am 9.9.1912,
in Demmin, Kreis _____,
hat in der Zeit vom 3. August 1953 bis 17. November 1953
am 24. Lehrgang für Weiterbilder
und an der Abschlußprüfung am 17.11. 1953 mit folgendem Erfolg teilgenommen:

Fleiß und Aufmerksamkeit: gut

Führung: gut

A. Fachgebiete:

Leistungen:

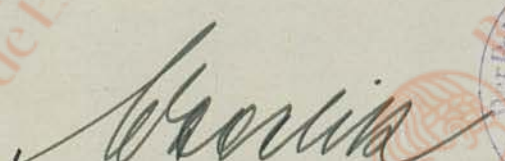
Staatsrecht: genügend
Allgemeines Polizeirecht: genügend
Strafrecht: genügend
Verkehrskunde: genügend
Gewerberecht: genügend
Revier-Kunde: genügend
~~Dienst~~-Kunde: _____
Pol.-Verw.-Lehre: -
Prakt. Pol.-Ausbildung: fast gut
Körperschulung: fast gut

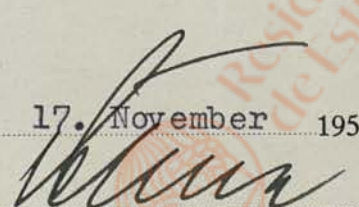
Gesamturteil in Worten: M. hat die Prüfung mit ¹⁾
"genügend" bestanden.

B. Allgemeinbildender Unterricht:

Deutsch: -
Rechnen: -

Bemerkungen: ²⁾


— Lehrabteilungsleiter —

Berlin-Spandau, den 17. November 1953

— Schulleiter —

¹⁾ **Bewertungen:** 1 = sehr gut; 2 = gut; 2-3 = fast gut; 3 = genügend; 3-4 = noch genügend;
4 = mangelhaft; 5 = ungenügend.

²⁾ Es ist auf beachtenswerte Leistungen oder auf festgestellte Mängel hinzuweisen.

Der Polizeipräsident in Berlin
Kommando der Schutzpolizei
S. Pers.-Abt. 2a/b GB.

Berlin, den 7. 9. 1953

An

Herrn.....

Herbert...M.a.s.s.o.w.....

Am heutigen Tage ist Ihnen die Urkunde über Ihre Ernennung zum
...Oberwachtmeister d. Sch. ausgehändigt worden.

Gleichzeitig werden Sie hiermit vom 1. Dezember 1952 an in
eine Stelle der BesoldungsgruppeA 8 a... eingewiesen.

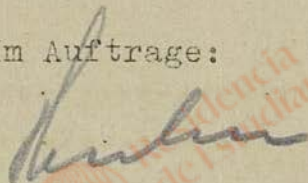
"Die Einreihung in die Besoldungsgruppe und die Festsetzung
des BDA. unterliegen dem Vorbehalt des jederzeitigen Wider-
rufs, weil zur Zeit noch nicht feststeht, ob der Bundesminister
der Finanzen seine Einwendungen gegen das Besoldungsgesetz auf
Grund des § 8 des Gesetzes zur Änderung und Ergänzung des Be-
soldungsrechts vom 6. Dezember 1951 (BGBl. I S. 939/GVBl. S. 550)
aufrecht erhalten wird."

Die Mitteilung über die Festsetzung Ihres Besoldungsdienst-
alters erhalten Sie später. Bis zu diesem Zeitpunkt wird Ihnen
Ihre bisherige Vergütung nach der TO.A als Vorschuß auf die

b.w.

endgültig festgesetzte Besoldung gezahlt. Die bis zur Festsetzung Ihrer Besoldung -- spätestens bis zum 30. Juni 1953 - etwa überzahlten Beträge verbleiben in Ausgabe. Sollte die endgültige Besoldung höher sein als die vor-schußweise gewährte, werden die Unterschiedsbeträge nach-gezahlt.

Im Auftrage:

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'L. Müller', written over a circular red stamp.

A u s z u g

Wehrpaß Heer.

Wehrnummer: 9./I.R.92 12/72/31

Name des Paßinhabers: Herbert M a s s o w

Greifswald, den 30.9.37

Stempel gez. Unterschrift Hauptmann und Komp.-Chef

Lichtbild des Inhabers auf Seite 2 mit eigenhändiger Unterschrift vorhanden.

Angaben zur Person:

Herbert M a s s o w , geb. zu Demmin am 9.9.1912.

Staatsangehörigkeit: Deutsche Reichsangehörigkeit

Religion: evangelisch, Familienstand: ledig, Beruf: Schlosser(erlernter)

Eltern: Vater Max Massow, Tischlermeister

Mutter Anna Massow, Mädchenname Wiedemann

Schulbildung (nur Abschluß) Mittelschule

Berufliche, technische oder sportliche Befähigungsnachweise: Gesellenprüfung, Grundschein, Reichssportabzeichen.

Aktiver Wehrdienst, Einstellung:

Einstellungsuntersuchung am 1.10.1932, 11.10.35

Ärztliches Urteil: Tauglich 1 f.d.Heer

Einstellungstag: 3.10.32

Eingestellt bei Pol.-Schule Treptow/Rega

Dienstzeit rechnet ab 1.10.32 (Allgemeiner Einstellungstag)

Vereidigt am 10.10.32, 25.8.34, 6.8.35

Zugehörigkeit zu Dienststellen des Heeres

vom 3.10.32 bis 14.8.33 Pol..Schule Treptow

" 15.8. 33 " 20.8.33 Schutzpol.-Stettin 1.L.P.Ber.

" 21.8. 33 " 30.11.34 L.P.Stettin - 1.Hdsch.

" 1.12.34 " 14.10.35 L.P.Stettin - 2.Hdsch.

" 15.10.35 " 5.10.36 9.Komp.Inf.Regt. 5 Stammrollen Nr.28/32

" 6.10.36 " 30. 9.37 9. " " " 92 Ranglistennummer 31/Uffz.St.

Im Kriege:

1.7.40 bis 6.12.40 Pol.-A.Batl.E.Rügen 1/5 U.

die Richtigkeit bescheinigt gez. Heß Hauptmann u. Komp.-Chef

Ausbildung; Lehrgänge: Waffenmeistergehilfe der L.P., Batl.Personal-Sachbearbeiter.

Beförderungen und Ernennungen: Befördert mit Wirkung

vom 15.8.33 zum Pol.-Wm. (Gefr.)

vom 1.10.35 zum Unteroffizier

Die Richtigkeit bescheinigt

Greifswald, den 30.9.37 9.Komp. I.R.92

Stempel gez. Unterschrift

Hauptmann u. Komp.-Chef.

Mit Wirkung vom 1.7.40 befördert zum Feldwebel auf Grund Erl.d.

RF u.Ch.dDt Pol.i.RMdI v.14.6.40 -O- Kdo.g 2/03/Nr.135/40(G.)

Die Richtigkeit bescheinigt gez.Werner

Stempel

Leutnant u.Batl.Adjutant.

Entlassung:

entlassen am 30.9.37 als Uffz.nach Stettin von 9./I.R. 92

Eignung zum Uffz. d.R.

Stammrollen-Nr., Ranglisten-Nr. 31 Uffz.St.

Art der Entlassung: Auf eigenen Antrag nach W.G.§ 24 (2) d

Ärztliches Entlassungsurteil: Gesund und entlassungsfähig

Überwiesen an W.Kdo. Stettin

Einstellung:

am 1.7.40 bei der 1.Komp.Pol.A.Batl.(E) Rügen als Feldwebel
eingestellt.

Entlassung:

entlassen am 6.12.40 als Feldwebel nach Kommando d.Schutzp.Stettin
von 1.Komp.Pol.A.Btl.Rügen Stammrollen-Nr.1/5 U.

Art der Entlassung: Rückversetzung in die Polizei.

Gesund und entlassungsfähig Wehrmeldeamt Stettin 1

Belehrung nach Feld 25a hat stattgefunden

Stempel: Pol.-AusbildungsBatl.(E) Rügen

KdF. - Seebad Rügen

Siegel 1. Kompanie gez. Heß, Hauptmann u. Komp.Chef

Die wörtliche Übereinstimmung der vorstehenden
Abschrift — auszugsweisen Abschrift Photokopie —
mit der Urschrift wird hiermit amtlich bescheinigt.

Berlin, W 35, den 22.9. 1952

Der Polizeipräsident in Berlin

Polizeirevier 180

I. A.



Linger
Nicht gültig für den Dienstgebrauch

DDIVA008

Nr.13731, Herbert Massow, NCO.Infantry/ Sergeant Police/Police troops.

- 1)Long Service Medal 4th Cl. 3-10-36. For 4 yrs.service with the Army. Signed by the CO.of Inf.Rgt.92, Col.(later General) Friedrich Wilhelm von Chappuis (Kn.Cr.: 15-8-40). He committed suicide 27-8-42 at Magdeburg.
- 2)Medal of the 13th March 1938(Austria). 31-3-1938.
- 3)Police Long Service Medal 3rd Cl. 29-6-40.
- 4)War Merit Cross 2nd Cl.with Swords. 30-1-42. Signed by the CO. of XXXX. Pz.Korps, Lt.Gen. Hans Zorn(Kn.Cr.: 27-7-41,Oakl.:3-9-43).
- 5) 1st Prize in the march with full equipment of the Military Sports Contest 12/13 Sept.42, held in Paris. Signed by the Paris military CO., Lt.Gen. Ernst Schaumburg(Pour Le Merite).
- 6)Wound Badge in Black, 20-4-43. Unusual and rare issue(Din-A4), most likely unique to the unit(SS-Pol.Rgt.4).
- 7)Confirmation of the award of the Winter War Medal. 20-4-43.
- 8) 26 documents from 1932 till 1993, such as: Promotions, conduct-letters, personal data sheets,etc.
- 9)Photo-album.1937. Police/Army. Contains appr.163 photos.
- 10)Photo-album 1940-1944. Pol.Btl., service in the East,etc. Contains appr.205 photos.

Active service:

- 1-10-32 till 15-10-35: Police. Treptow and Stettin.
15-10-35 till 30-9-37: Army. Inf.Rgts. 5 and 92.
1-10-37 till 31-4-38: Police. Stettin.
1-5-38 till 15-2-40: Waterpolice Swinemünde.
16-2-40 till 10-4-40: Police Stettin.
11-4-40 till 8-6-40: Pol.Ausb.Btl."Katscher" (SS-Pol.Div.).
9-6-40 till 16-12-40: Pol.Ausb.Btl. "Rügen"(SS-Pol.Div.).
8-1-41 till 31-7-41: Pol.Ausb.Btl."Tilsit-II".
1-8-41 till 8-7-42: Pol.Btl.323, formed at Tilsit, transferred Dec.41 to Middle-Russia, where the unit took part in the mass-executions and deportations of Jews and other "inferior" people. As Platoon-CO. he must at least have known, what was going on, even if he did not take part in these actions. 9-7-42 till 7-4-45:
Pol.Btl.323 transferred to France(Paris) and renamed:
II./SS-Pol.Rgt.4. Based in France till June 1943, when the unit was transferred to Poland. Dec.44 in action with "Kampfgruppe Hannibal" in the Königsberg(Riga)area.
8-4-45 till 8-4-50: POW in Russia.
26-6-50 till 31-12-51: Building-construction worker.
2-1-52 till 30-9-72: Police Berlin.

The part, that the various Police units played in the atrocities against Jews and others, especially 1940-42 in Poland and Middle-Russia, is very much underestimated. All these cruelties were attributed to the SS, but in fact, a large number of Police troops were also involved. Astonishing is, that the Policemen could rejoin the post-war Police without even going through a denazification procedure, as practically everyone else had to undergo such a procedure!.

Interesting group. Researchable.

Gehaltsbescheinigung

Sorgfältig aufbewahren!

Buchungszeichen: Kap. 14 -1 (I 1 1 -1 -)

Nachstehend erhalten Sie eine Aufstellung über die Dienstbezüge, die Ihnen für den Monat Dezember 1943 zu zahlen sind. Diese Bescheinigung ist sorgfältig aufzubewahren, damit sie für den Fall, daß die Auszahlungsunterlagen der nachbezeichneten Kasse verloren gehen, als Unterlage für die Weiterzahlung Ihrer Bezüge dienen kann.

Sofern die Zahlung der Dienstbezüge sich infolge besonderer Umstände in der bisherigen Weise nicht ermöglichen läßt, können Sie unter Vorlage dieser Bescheinigung, die sodann als Zahlungsausweis gilt, und unter genügendem Ausweis über die Person des Empfängers (Dienstausweis, Kennkarte, Postausweis usw.) den Nettobetrag Ihrer Bezüge bei einer Oberkasse (Pol. Hauptkasse in Berlin, Regierungsoberkasse, Regierungshauptkasse usw.), bei einer staatl. Pol. Kasse oder bei der Kasse oder Zahlstelle eines Landratsamts gegen Quittung abheben oder abheben lassen. Für diese Zahlungen ist aber nur diejenige staatl. Kasse zuständig, in deren Bereich die staatl. Dienststelle verlegt worden ist, oder der Zufluchtsort des Empfängers liegt.

Rechnungslegende Kasse ist Staatl. Polizeikasse Stettin

Besoldungsgruppe A 8.c.2.		BDA vom 1.5.39	Ortsklasse	B.
Grundgehalt				195.-- RM
Ruhegehaltsfähige Stellenzulage				15.-- RM
Örtl. Sonderzuschlag	v.H.			
Wohnungsgeldzuschuß				50,50 RM
Ausgleichszulage				
Gesamtbezüge				260,50 RM
Kürzungsbetrag				14,73 RM
Verbleibender Betrag				245,77 RM
Ausgleichsbetrag nach EWGG.				-- RM
Bleiben				245,77 RM
Kinderzuschlag				
Gesamtsumme				245,77 RM

Abzüge:

[illegible]

An
 Error Rev. Ob. Wm. d. SchP.
 . . . Herbert M a s s o w
 in T i l s i t

Stettin den 20. Nov. . . . 1945

Pol. - ~~the~~

Gehaltsabhebungen.

Dienstbezüge für Monat	Tag der Auszahlung	Höhe des ausgezählten Nettobetrages der Bezüge RM	Bescheinigung der zahlenden staatl. Kasse (2 Unterschriften der Zeich- nungsberechtigten und Dienstsiegel der Kasse)
---------------------------	-----------------------	---	--

Zur Beachtung für die zahlende staatliche Kasse:

Jede Gehaltsabhebung ist von der zahlenden staatl. Kasse jeweils auf der Rückseite der Gehaltsbescheinigung in den vorgesehenen Spalten zu bescheinigen. Der die Bezüge Abhebende erhält die Gehaltsbescheinigung nach der Auszahlung sogleich zurück. Der ausgezahlte Betrag ist von der zahlenden Kasse mit der vorseitig angegebenen rechnungslegenden Kasse unter Angabe des Empfangsberechtigten, des Zeitraums, für welchen die Bezüge gezahlt sind, und der Höhe des ausgezahlten Betrages sowie des umseitig vermerkten Buchungszeichens (Personalnummer) abzurechnen. Die Abzüge werden von der bisher zuständigen staatl. Kasse abgewickelt.

**Im Namen des Führers
und
Obersten Befehlshabers der Wehrmacht
verleihe ich
dem**

Zugwachtm.d.Sch.

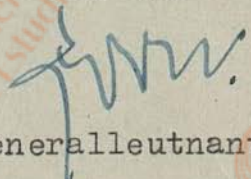
**Herbert M a s s o w
Pol.Btl.323**

**das Kriegsverdienstkreuz 2. Klasse
mit Schwertern.**

K.H.Qu., den 30. Jan. 1942

**Der Kommandierende General
M.d.F.b.**




Generalleutnant

(Dienstgrad und Dienststellung)

Nr.1/8

Vorläufiges Besitzzeugnis.

Der....Zugwachtmeister der Schutzpolizei Herbert M a s s o w.....
von der Einheit der Feldpostnummer 43 315
hat an den Winterschlachten im Osten 1941/42 teilgenommen. Er hat
die Bedingungen für die Verleihung der Medaille „ Winterschlacht
im Osten 1941/42 " (Ostmedaille) erfüllt.
Die Medaille wurde am 20. April 1943 verliehen.



Hauptmann der SchP.u.stellv.Batl.-Ksr.

Der Polizeipräsident in Berlin

- Kommando der Schutzpolizei -
S. Pers.-Abt. 2b G.B.

Berlin, den 28. Dezember 1951 194
Tempelhofer Damm 7
(Eing. Flughafen)
Fernspr.: 75 02 51, App. 450

Herrn
~~Frau~~ Herbert M a s s o w
~~Frau~~

Berlin- Schöneberg

Gustav-Müllerstr. 14/IV

Betrifft: Ihre Einstellung. PI. Schöneberg

Mit Wirkung vom 2. Januar 1952 habe ich Sie vorerst auf die Dauer von (+
drei Monaten zur Probe als Polizei-Anwärter bei meiner
Behörde eingestellt.

Ihr monatliches Gehalt richtet sich nach den jeweiligen Besoldungsvorschriften für Poli-
zeikräfte. Es beträgt entsprechend der Stufe zur Zeit den Pauschalbetrag von
RM.

Während der Probezeit kann eine beiderseitige Kündigung täglich erfolgen.

Bei Bewährung in der Ihnen probeweise verliehenen Dienststellung, entsprechender Leistung
und Eignung ist eine endgültige Anstellung vorgesehen. Die Ableistung der Probezeit gibt Ihnen
jedoch nicht eine Anwartschaft auf eine feste Anstellung. Hierüber befinde ich erst am Schluß
der dreimonatigen Probezeit. Über die Festanstellung erhalten Sie alsdann eine Bestätigung.

Nach fester Anstellung ist eine beiderseitige Kündigung mit sechswöchiger Frist zulässig. Diese
hat 6 Wochen vor Ablauf eines Kalendervierteljahres zu erfolgen und ist an die Schriftform
gebunden.

Sie haben Ihre volle Arbeitskraft dem Dienst bei der Polizeiverwaltung Berlin zu widmen und
damit zur Wiederherstellung geordneter Verhältnisse auf demokratischer Grundlage beizutragen.
Eine irgendwie geartete sonstige Tätigkeit — auch ehrenamtliche — bedarf meiner Zustimmung.

Die Ihnen nach Ihrer Stellung obliegenden Pflichten haben Sie gewissenhaft zu erfüllen und
sich ihrer durch Ihr persönliches Verhalten würdig zu erweisen. Verletzen Sie vorsätzlich oder fähr-
lässig Ihre Dienstpflicht, so haften Sie neben der Bestrafung der Verwaltung für den ihr daraus ent-
stehenden Schaden.

Wenden!

Sie verpflichten sich, über alles, was Sie während Ihrer Tätigkeit erfahren, strengstes Stillschweigen zu beobachten, und zwar nicht nur während Ihres Dienstes, sondern auch nach Ihrem etwaigen Ausscheiden aus der Polizeiverwaltung.

Den Weisungen und Anordnungen Ihrer Dienstvorgesetzten haben Sie willig und mit Eifer nachzukommen und die Ihnen zugewiesenen Aufgaben pünktlich und zuverlässig zu erledigen. Sie müssen sich bewußt sein, daß von Ihrem Verhalten in und außer Dienst das Urteil der Öffentlichkeit über die Polizei im wesentlichen abhängt.

Über Ihre jeweilige Wohnung haben Sie mich auf dem Laufenden zu halten. Alle meine Erklärungen und Rechtshandlungen gelten als rechtswirksam vorgenommen, wenn sie unter Ihrer zuletzt angegebenen Anschrift erfolgt sind.

+) In Krankheitsfällen haben Sie mich unverzüglich zu verständigen, oder mich benachrichtigen zu lassen, sich durch einen von mir zu bezeichnenden Arzt untersuchen zu lassen und ihn von seiner Schweigepflicht zu entbinden.

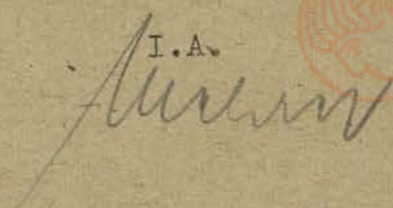
Im übrigen gelten alle sonstigen für den Dienstbetrieb erlassenen allgemeinen Anweisungen.

Ihr Einverständnis mit vorstehenden Bedingungen haben Sie mir schriftlich zu bestätigen.

+) Sie sind verpflichtet, in einem der westlichen Sektoren Berlins zu wohnen und Ihren gesamten Haushalt hier zu führen. Die üblicherweise mit Ihnen zusammenwohnenden Familienmitglieder, wie Ehegatten und Kinder, dürfen nicht in dem sowjetisch besetzten Sektor Berlins oder in der sowjetisch besetzten Zone wohnhaft sein.

Der Polizeipräsident in Berlin
Kommando der Schutzpolizei

I.A.



(Anverso)

El Jefe de policía de Berlín

- Mando de la Policía de Protección -

Sección de Personal 2b G.B.

Berlín, a 28 diciembre 1951
Tempelhofer Damm 7
(Entrada por el aeropuerto)
Telf.: 75 02 51 Ext. 450

Al Señor Herbert M a s s o w

Berlín- Schöneberg

Gustav-Müllerstrasse. 14 / IV

Asunto: Su contratación. Inspección de Policía de Schöneberg

Con efecto desde el 2 de enero de 1952 le he contratado a Vd. bajo mi autoridad, de momento por un periodo de prueba de tres meses, como Aspirante a Policía.

Su sueldo mensual se basa en virtud de las correspondientes disposiciones salariales para las Fuerzas de Policía. Tiene un importe, según corresponde al grado de, por el momento, de Reichs-Mark brutos.

Durante cualquier día del el periodo de prueba podrá darse una rescisión del contrato por cualquiera de las dos partes.

Está prevista la contratación definitiva si se demuestran la capacitación y el rendimiento apropiados para los servicios que se asignen durante el periodo de prueba. El cumplimiento del periodo de prueba no le otorga a Vd., sin embargo, una expectativa segura de contratación. Sobre este particular decidiré yo tan sólo al finalizar el periodo trimestral de prueba. Sobre la contratación en firme recibirá Vd. entonces una confirmación.

Tras la contratación firme es admisible la rescisión por ambas partes dentro de un plazo de seis semanas. Ésta habrá de tener lugar seis semanas antes del vencimiento de un trimestre del cómputo calendario y precisará de la forma escrita.

Vd. ha de dedicar toda su fuerza de trabajo al servicio de la Administración de Policía de Berlín y, con ello, contribuir al restablecimiento de la circunstancias de orden sobre fundamentos democráticos. Cualquier otra actividad -incluso honorífica- precisa de mi consentimiento.

Los deberes aparejados a su posición habrá de cumplirlos Vd. escrupulosamente y hacerse digno de ellos en virtud de su conducta personal. Si Vd. faltare, deliberada o imprudentemente, a sus obligaciones, se haría responsable -además de la sanción administrativa- de los perjuicios que de ello se derivaren.

¡Dar la vuelta!

(Reverso)

Vd. contrae la obligación de guardar la más estricta confidencialidad sobre todo aquello que le acontezca en el desempeño de su actividad. Esta obligación subsiste no sólo durante su permanencia en servicio, sino también tras su eventual separación de la Administración de Policía.

Las indicaciones e instrucciones de sus superiores habrá de acatarlas Vd. servicial y celosamente, y las tareas a Vd. asignadas tendrán que cumplirse con puntualidad y buen hacer. Ha de ser consciente de que de su conducta, dentro y fuera de servicio, depende en gran parte la opinión pública sobre la Policía.

Vd. tendrá que darme, puntualmente, cuenta de todos sus eventuales domicilios. Todas mis comunicaciones y actos jurídicos tendrán validez legal si son remitidos a la dirección que Vd. me haya hecho constar por última vez, en cada caso.

En casos de enfermedad, tendrá Vd. que informarme o hacérmelo saber, y habrá de ponerse a disposición de un facultativo por mí designado, eximiéndole Vd. a él de su secreto médico.

En lo restante rigen todas las demás prescripciones generales promulgadas para la función de servicio.

Su conformidad con las condiciones antedichas ha de confirmármela Vd. por escrito.

Vd. viene obligado a residir en uno de los Sectores occidentales de Berlín y a conducir aquí a todo su hogar. Los familiares que acostumbren a vivir con Vd., -como, por ejemplo, cónyuge e hijos- no pueden residir en el Sector de Berlín de ocupación soviética o en la Zona de ocupación soviética.

(Hay un sello de Goma que dice:

El Jefe de Policía de Berlín

Mando de la Policía de Protección

- e.t.)

Fdo.

Por encargo

(Firma no entendible -e.t.)

Ernennungsurkunde

IM NAMEN DES SENATS VON BERLIN

ernenne ich

den Oberwachtmeister der Schutzpolizei

Herbert M a s s o w

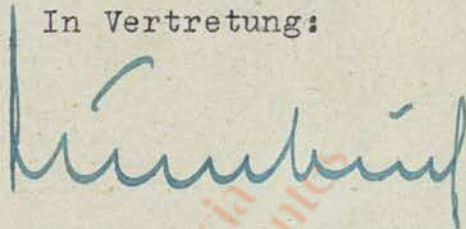
zum

Polizeihauptwachtmeister

Berlin, den 21. Dezember 1953

Der Polizeipräsident

In Vertretung:



Documento de Nombramiento
EN NOMBRE DEL SENADO DE BERLÍN

nombre

al Sargento Primero de la Policía de Protección

Herbert Massow

Capitán de Policía

Berlín, a 21. diciembre 1953

El Jefe de Policía

En representación:

Fdo. *(no entendible, quizá "Kumbuch"? -e.t.)*
(Hay un sello en seco con el escudo de la Policía de Berlín y
que dice "El Jefe de Policía en Berlín" - e.t.)

Der Polizeipräsident in Berlin

Kommando der Schutzpolizei
Abteilung Verkehrswesen
Kommando — Fahrschule

Lehrgangsbescheinigung

Der Pol.-Hw. Herbert M a s s o w
(Dienstgrad) (Vor- und Zuname)
Dienststelle PI. Schö., Rev. 178 geboren am 9.9.1912
in Demmin Kreis ---
hat in der Zeit vom 28. März 1955 bis 7. Mai 1955
am 3. Ausbildungs - Lehrgang für Verkehrsposten
und an der Abschlußprüfung am 5. Mai 1955 mit Erfolg teilgenommen:

Fleiß und Aufmerksamkeit: 2-3

Führung: einwandfrei

Fachgebiete:	Leistungen:	Fachgebiete:	Leistungen:
Staatsrecht:	---	Kraftfahrzeug-Elektrotechnik:	3+
Allgemeine Polizeikunde:	---	Bau- u. Betriebsstoffkunde:	---
Verkehrsrecht:	3	Prakt. Verkehrskunde:	---
Verkehrstaktik und -regelung:	3	Prakt. Kfz.- u. Motorenkunde:	3
Verkehrsüberwachung und -erziehung:	3	Prakt. Kfz.-Elektrotechnik:	3
Verkehrsunfallbearbeitung:	---	Fahrschule: <u>K1.-3-</u>	3
Kraftfahrzeug- und Motorenkunde:	3+	Körperschulung:	---

Er besitzt — ~~besaß~~ — ~~hat~~ den Zivil-Führerschein der Klasse 3 erworben.

Gesamturteil ¹⁾ G e n ü g e n d

Bemerkungen: ²⁾



Berlin, den 12. Mai 1955

Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses

(Siegel)

(Name und Amtsbezeichnung)

Polizei-Hauptinspektor u.
Leiter der Kdo.-Fahrschule

¹⁾ Bewertungen: 1 = sehr gut; 2 = gut; 2-3 = fast gut; 3 = genügend; 3-4 = noch genügend; 4 = mangelhaft; 5 = ungenügend. (4 = mangelhaft oder 5 = ungenügend = ohne Erfolg).

²⁾ Es ist auf beachtenswerte Leistungen, besondere Eignungen oder auf festgestellte Mängel hinzuweisen.

El Jefe de Policía de Berlín

Mando de la policía de Protección

Sección de Tráfico

Mando - Escuela de Conducción

Certificado de Curso

El Sargento Primero de Policía Herbert M a s s o w
de la unidad Comisaría 178 de la Inspección de Policía de Schöneberg
nacido el 9. 9. 1912 en Demmin comarca ---

ha tomado parte con éxito en el 3er. Cursillo de Formación para Puestos de Tráfico,
en el período del 28. marzo 1955 al 7. mayo 1955, y y en el examen final del 5. mayo
1955:

Esfuerzo y atención: 2-3

Conducta: intachable

Asignaturas:	Calificaciones:	Asignaturas:	Calificaciones:
Derecho Público:	---	Electrotécnica de automóviles:	3+
Policística general:	---	Construcción y Combustibles:	---
Derecho de Circulación:	3	Circulación práctica:	---
Regulación de tráfico:	3	Mecánica práctica de automó- viles y de motores:	3
Educación vial:	3	Electrotécnica práctica de Automóviles:	3
Tratamiento de accidentes:	---	Escuela de conducción: Clase 3	3
Mecánica de automóviles y de motores:	3+	Educación física:	---

Posée Permiso Civil de Conducción de la clase 3°.

Calificación global 1) Suficiente

Observaciones: 2) -----

Berlín, a 12. mayo 1955

El Presidente de la Comisión examinadora

(Sello)

Fdo. (no entendible -e.t.)

(Nombre y cargo)

(En sello:

"Inspector Superior de Policía y
Director de la Escuela de Conducción
del Mando" -e.t.)

(Hay un sello de goma con el escudo de
la policía de Berlín, que dice:

"El Jefe de Policía de Berlín -
Mando de la Policía de Protección - 3" - e.t.)

- 1) Valoración: 1 = muy bien; 2 = bien; 2-3 = casi bien; 3 = suficiente; 3-4 = aún suficiente;
4 = con carencias; 5 = insuficiente. (4 = con carencias ó 5 = insuficiente = sin éxito).
- 2) Se hará referencia a rendimientos reseñables, especiales cualidades o carencias constatadas.

Ernennungsurkunde

IM NAMEN DES SENATS VON BERLIN

ernenne ich

Herrn Polizeihauptwachtmeister

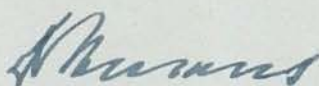
Herbert Massow

zum

P o l i z e i m e i s t e r

Berlin, den 8. Dezember 1958

Der Polizeipräsident in Berlin



Vorseitige Urkunde ist am 11. Dezember 1958
an den PM Herbert Massow
ausgehändigt worden.

Berlin, den 11. Dezember 1958

Der Polizeipräsident in Berlin

Im Auftrage :



[Handwritten signature in blue ink]

Anverso

Documento de Nombramiento

EN NOMBRE DEL SENADO DE BERLÍN

nombro

al Señor Capitán de Policía

Herbert Massow

Corregidor de Policía

Berlín, a 8. diciembre 1958

El Jefe de Policía de Berlín

Fdo (no entendible -e.t.)

(Hay un sello en seco con el escudo de Berlín -e.t.)

Reverso

El documento de la cara anterior ha sido entregado el 11. diciembre 1958
Al Capitán de Policía Herbert M a s s o w.

Berlín, a 11. diciembre 1958

El Jefe de Policía de Berlín

Por encargo:

Fdo. (no entendible -e.t.)

(Hay un sello de goma,
con el escudo de Berlín,
que dice:

"El Jefe de Policía de Berlín -
Inspección de Policía de Schöneberg - 1" -e.t.)

ERNENNUNGSURKUNDE

IM NAMEN DES SENATS VON BERLIN

ERNENNE ICH

Herrn Polizeimeister

Herbert Massow

zum

P o l i z e i o b e r m e i s t e r

BERLIN, DEN 19. Juli 1968

DER POLIZEIPRÄSIDENT IN BERLIN

In Vertretung



Anverso

DOCUMENTO DE NOMBRAMIENTO

EN NOMBRE DEL SENADO DE BERLÍN

NOMBRO

al Señor Corregidor de Policía

Herbert Massow

Corregidor Superior de Policía

BERLÍN, A 19. julio 1968

EL JEFE DE POLICÍA DE BERLÍN

En representación

Fdo. (no entendible -e.t.)

(Hay un sello en seco con el escudo de Berlín -e.t.)

Reverso

El documento de la cara anterior ha sido entregado el 20. julio 1968
al Corregidor Superior de Policía Herbert Massow.

Berlín, a 20. julio 1968

El Jefe de Policía de Berlín
Inspección de Policía de Schöneberg
Por encargo

Fdo (no entendible -e.t.)

ERNENNUNGSURKUNDE

IM NAMEN DES SENATS VON BERLIN

ERNENNE ICH

Herrn Polizeiobermeister

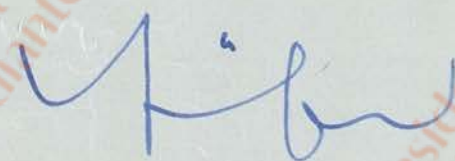
Herbert Massow

zum

P o l i z e i h a u p t m e i s t e r

BERLIN, DEN 20. April 1970

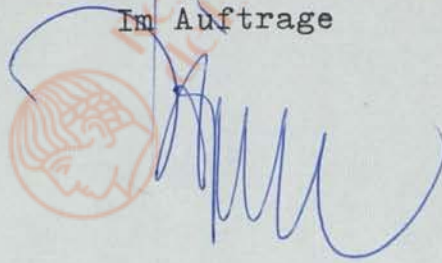
DER POLIZEIPRÄSIDENT IN BERLIN



Vorseitige Urkunde ist am 23. April 1970
an den PHM Herbert M a s s o w
ausgehändigt worden.

Berlin, den 23. April 1970

Der Polizeipräsident in Berlin
Im Auftrage



Anverso

DOCUMENTO DE NOMBRAMIENTO

EN NOMBRE DEL SENADO DE BERLÍN

NOMBRO

al Señor Corregidor de Policía

Herbert Massow

Primer Corregidor de Policía

BERLÍN, A 20. ABRIL 1970

EL JEFE DE POLICÍA DE BERLÍN

Fdo. (no entendible -e.t.)

(Hay un sello en seco con el escudo de Berlín -e.t.)

Reverso

El documento de la cara anterior ha sido entregado el 23. abril 1970
al Corregidor de Policía Herbert M a s s o w.

Berlín, a 23. abril 1970

El Jefe de Policía de Berlín
Por encargo

Fdo. (no entendible -e.t.)

DER POLIZEIPRÄSIDENT
IN BERLIN

1 BERLIN 42 (TEMPELHOF)
TEMPELHOFFER DAMM 1-7
29. September 1972

Herrn
Polizeihauptmeister
Herbert Massow

Polizeiinspektion Schöneberg
- R 178 -

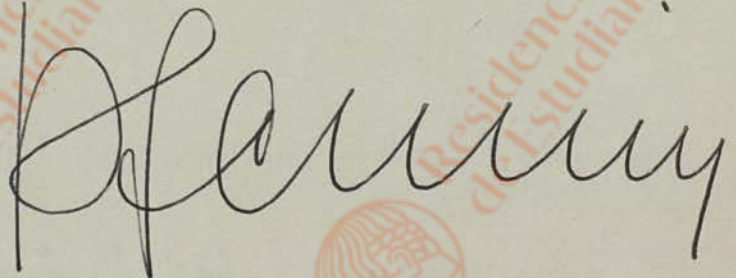
Sehr geehrter Herr Massow!

Mit Ablauf des 30. September 1972 treten Sie in den Ruhestand.

Im Namen des Landes Berlin spreche ich Ihnen Dank und Anerkennung für die zum Wohle der Allgemeinheit geleisteten treuen Dienste aus; dies um so mehr, als Sie bereits am 4. Januar 1958 auf eine 25jährige Tätigkeit im öffentlichen Dienst zurückblicken konnten.

Ich nehme Ihr Ausscheiden aus dem öffentlichen Dienst zum Anlaß, Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg alles Gute zu wünschen.

Mit vorzüglicher Hochachtung
In Vertretung



**EL JEFE DE LA POLICÍA
EN BERLÍN**

**1 BERLÍN 42 (TEMPELHOF)
TEMPELHOFFER DAMM 1-7
29 de septiembre de 1972**

Al Señor
Comisario Superior de Policía
Herbert Massow

Inspección de la Policía de Schöneberg
- R 178 -

Estimado Señor Massow,

Transcurrido el 30 de septiembre de 1972, pasa Vd. a la situación de retiro.

En nombre del Estado de Berlín, le expreso el agradecimiento y la consideración que merecen los leales servicios prestados para el bien del interés general; cuánto más, teniendo en cuenta que ya el 4 de enero de 1958 podía Vd. echar la vista atrás sobre una labor de 25 años en el servicio público.

Aprovecho la ocasión de su retirada de este servicio público para desearle a Vd. lo mejor de aquí en adelante.

Con el mayor de los aprecio,
en representación

(fdo) Hennig (¿ -e.t.)

IM NAMEN DES SENATS VON BERLIN

Herr Polizeihauptmeister

Herbert Massow

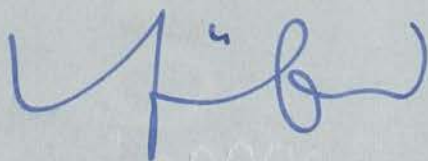
tritt mit Ablauf des 30. September 1972

in den Ruhestand.

Für die geleisteten Dienste werden ihm
Dank und Anerkennung ausgesprochen.

Berlin, den 15. September 1972

Der Polizeipräsident in Berlin



EN NOMBRE DEL SENADO DE BERLÍN

El Señor Comisario Superior de Policía

Herbert Massow

**pasa, transcurrido el 30 de septiembre de 1972,
a la situación de retiro.**

**Se le expresa agradecimiento y consideración
por los servicios prestados.**

Berlín, a 15 de septiembre de 1972

El Jefe de Policía en Berlín

(fdo) *(no entendible – e.t.)*

(Hay un sello en seco con el escudo del Estado de Berlín –e.t.)

Ausbildungszeiten und berufliche Tätigkeiten

=====

Volksschule - Mittelschule - Berufsschule

Erlernter Beruf: Bau- u. Kunstschlosser -Gesellenprüfung-

Polizei-Schule Treptow/Rega 3.10.32 - 14.8.33

Schutzpolizei Stettin (Bereitschaft) 15.8.33

Landespolizei -Abteilung Stettin- (Waffenmeisterei) 12.2.34-14.10.35

Überführung zur Wehrmacht: 15.10.35 - 30.9.37 -I.R. 5 u.I.R. 92

Schutzpolizei Stettin (Straßenaufsichtsdienst) 1.10.37 - 31.4.38

Kommandierung z. Wasserschutzpolizei Swinemünde (Außendienst)

vom 1.5.38 - 15.2.40

Schutzpolizei Stettin (Außendienst u. Wachthabender)

vom 16.2.40 - 10.4.40

Pol.-Ausb.-Batl. Katscher (Unterführer) 11.4.40 - 8.6.40

Pol.-Ausb.-Batl. (E) Rügen (Batl.-Personalsachbearbeiter)

vom 9.6.40 - 16.12.40

Pol.-Ausb.-Batl. Tilsit II (Batl.-Rechnungsführer)

vom 8.1.41 - 31.7.41

Pol.-Batl. 323 (Batl.-Rechnungsführer) 1.8.41 - 14.2.42

" " " (Zugführer) ~~31.7.42-30.9.42~~ 15.2.42 -8.7.42

Pol.-Rgt. 4 (Zugführer) 9.7.42 - Dez. 44

" " 4 (geschäftsführender Hauptwachtmeister) Dez. 44 - 7.4.45

russische Kriegsgefangenschaft vom 8.4.1945 - 8.4.1950

Bauarbeiter 26.6.50 - 31.12.51

Einstellung Berliner Schutzpolizei, PI.Schö., R. 178

am 2.1.1952 (Straßenaufsichtsdienst)

Abordnung zur Innendienstausbildung (R. 180)

vom 1.7.52 - 31.12.1952

24. Weiterbildungs-Lehrgang 3.8. - 17.11.53

3. Förderungslehrgang für Verkehrsposten 28.3. - 7.5.55

Verkehrsposten R. 178 vom 31.3.53

Beförderungen u. Ernennungen

Pol.-Wachtmeister 15.8.33

Bestallung zum ~~Wachtmeistergehilfen~~ 1.4.35 Waffenmeistergehilfen

Beförderung zum Unteroffizier 1.10.35

Beförderung zum Pol.-Oberwachtmeister 1.10.37

Beförderung zum Revier-Oberwachtmeister - Zugwachtmeister - 20.4.39

Ernennung zum Feldwebel 1.7.40 (Polizei-Division)

Beförderung zum Hauptwachtmeister 1.10.44

Ernennung zum Pol.-Wachtmeister 1.4.52

Ernennung zum Oberwachtmeister der Schutzpolizei 1.9.53 / 1.12.52 BG

Ernennung zum Polizei-Hauptwachtmeister 21.12.53 / 1.12.53 BGr.

Ernennung zum Polizei-Meister 8.12.58 / 1.10.58 BGr.

Ernennung zum Polizei-Obermeister 1.1.1968

Ernennung zum Polizei Hauptmeister 1.2.1970

Pension

Períodos de formación y actividades profesionales

Escuela primaria – Escuela secundaria – Escuela profesional

Profesión aprendida: Cerrajero de construcción y artístico – Examen de oficial –

Escuela de Policía de Treptow/Rega 3.10.32 – 14.8.33

Policía de Protección de Stettin (Retén) 15.8.33

Policía Territorial –Sección Stettin- (Maestranza de Armas) 12.2.34 – 14.10.35

Traslado a la Wehrmacht.: 15.10.35 – 30.9.37 – Regimientos de Infantería 5º y 92º

Policía de Protección de Stettin (Servicio de Vigilancia de Caminos) 1.10.37 – 31.4.38

Comandado a al Policía de Protección de Aguas de Swinemünde (Servicio externo)
del 1.5.38 – 15.2.40

Policía de Protección de Stettin (Servicio externo y de guardia)
del 16.2.40 – 10.4.40

Batallón de Formación de Policía Katscher (Subjefe) 11.4.40 – 8.6.40

Batallón de Formación de Policía (E) Rügen (Oficial de Personal)
del 9.6.40 – 16.12.40

Batallón de Formación de Policía Tilsit II (Contador del Batallón)
del 8.1.41 – 31.7.41

Batallón de Policía 323 (Contador del Batallón) 1.8.41 – 14.2.42

“ “ “ “ (Jefe de Pelotón) (*Tachado*, “9.7.42 –Diciembre 1944” – e.t.) 15.2.42 – 8.7.42

Regimiento de Policía 4 (Jefe de Pelotón) 9.7.42 – Diciembre 1944

Regimiento de Policía 4 (Agente Superior gerente) Diciembre 44 – 7.4.45

Cautiverio de guerra ruso del 8.4.1945 – 8.4.1950

Trabajador de la construcción 26.6.50 – 31.12.51

Contratación por la Policía de Protección, Berlín, Inspección Pol. Schöneberg Regt. 178
el 2.1.1952 (Servicio de Vigilancia de Caminos)

Delegación para Formación en el Servicio Interno (Regimiento 180)
del 1.7.52 – 31. 12.1952

24º Curso de Ampliación de Estudios 3.8. – 17.11.53

3er Curso de Promoción para Guardias de Tráfico 28.3. – 7.5.55
guardia de Tráfico en el Regimiento 178 desde 31.3.53

Ascensos y nombramientos

Agente de Policía 15.8.33

Nombramiento de (*tachado*, “Asistente de Agente” – e.t.) 1.4.35 Asistente de Maestro de Armas

Ascenso a Suboficial 1.10.35

Ascenso a Agente Primero de Policía 1.10.37

Ascenso a Agente primero de Comisaría – Agente de pelotón – 20.4.39

Nombramiento de Sargento 1.7.40 (División de Policía)

Ascenso a Agente Superior de Policía 1.10.44

Nombramiento de Agente de Policía 1.4.52

Nombramiento de Agente Primero de la Policía de Protección 1.9.52 / 1.12.52 BG

Nombramiento de Agente Superior de Policía 21.12.53 / 1.12.53 BGr.

Nombramiento de Comisario de Policía 8.12.58 / 1.10.58 BGr.

Nombramiento de Comisario Primero de Policía 1.1.1968

Nombramiento de Comisario Superior de policía 1.2.1970

Jubilación



Berleihungsurkunde

Koll. Herbert M a s s o w

verleihen wir hiermit nach einer
Gewerkschaftszugehörigkeit von mehr als

25 Jahren
den

GdP-Stern in Gold

Zugleich danken wir für die unserer
Organisation bewiesene Treue und
Solidarität



Gewerkschaft der Polizei

Bezirksgruppe Direktion 4
Der Vorstand

Berlin, Oktober 1978

Two handwritten signatures in blue ink. The first signature is 'Reckhoff' and the second is 'Popp'.

(Escudo del Sindicato de la Policía -e.t.)

DOCUMENTO DE CONCESIÓN

Al Colega Herbert M a s s o w
le concedemos, por la presente, tras una pertenencia al Sindicato de
más de

25 años
la

Estrella de Oro del Sindicato de la Policía

Y, al mismo tiempo, agradecemos la lealtad y solidaridad por él
mostradas hacia nuestra organización.

*(Hay un sello goma, con el escudo del
Sindicato de la Policía, y que dice
"Sindicato de la Policía -
Departamento del Estado de Berlín" - e.t.)*

Sindicato de la Policía
Grupo Departamental Dirección 4
El Presidente

(fdo) Ardloff (*¿ -e.t.*)
(fdo) (*no entendible -e.t.*)

Berlín, octubre de 1978



EHRENURKUNDE

Die
INTERNATIONAL POLICE ASSOCIATION
Deutsche Sektion

verleiht

Herrn

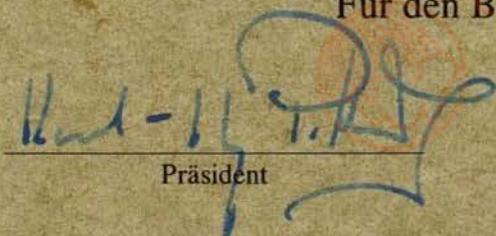
HERBERT MASSOW

die Silberne Ehrennadel der IPA-Deutsche Sektion
für langjährige Treue und Verdienste um den Gedanken

SERVO PER AMIKECO

Wiesbaden, im Jahr 1992

Für den Bundesvorstand


Präsident


Generalsekretär

(Escudo de la Sección Alemana de la
"International Police Association – Servo per Amikeco"
"Servo per Amikeco": Expresión en lengua esperanto que
significa "Servir mediante la amistad" – e.t.)

DIPLOMA DE HONOR

La
INTERNATIONAL POLICE ASSOCIATION
Sección Alemana

concede
al Señor

HERBERT MASSOW

el Alfiler de Honor de Plata de la IPA Sección Alemana
por largos años de lealtad y méritos en pos de la idea

SERVO PER AMIKECO

Wiesbaden, en el año 1992

Por la Junta Federal

Fdo. (no entendible –e.t.)

Presidente

Fdo. (no entendible, quizá
"Dieter Freisemann"? –e.t.)
Secretario General